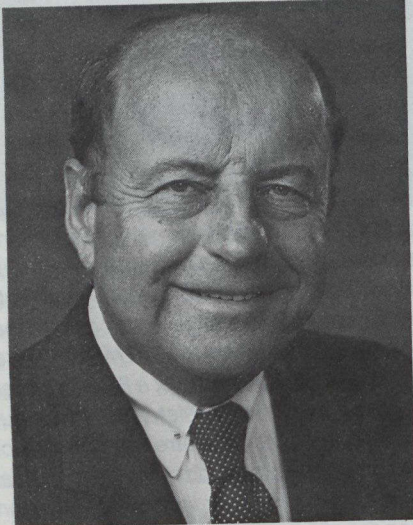


## Expansion du commerce entre le Canada et le Japon

Le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Sinclair Stevens, a effectué, à la mi-septembre, un voyage au Japon qui s'est soldé par la signature d'une entente en vue de promouvoir la coopération industrielle entre les deux pays.

Au début, cette coopération se limitera aux domaines de la machinerie de pointe,



M. Sinclair Stevens

de la céramique et de la microélectronique. M. Stevens a déclaré que pour le ministre japonais de l'Industrie et du Commerce international, M. Keijiro Murata, et pour lui-même cette coopération stimulera les échanges technologiques entre les deux pays au niveau du secteur privé. Aussi chargeront-ils des membres de leur ministère d'établir les secteurs propres à tirer particulièrement profit de projets conjoints.

« Le projet commun à l'étude de Suzuki-General Motors, qui permettrait la construction de petites voitures au Canada, serait justement un secteur où cette coopération pourrait devenir réelle, » a mentionné M. Stevens. « Suzuki, a-t-il rappelé, utilise des robots industriels perfectionnés à son usine de montage de voitures à Kosai, dans le centre du Japon. Il est extrêmement stimulant, a souligné le ministre, de penser que General Motors pourrait partager cette technique. »

MM. Stevens et Murata ont eu un échange de trois heures et ont abordé une vaste gamme de sujets. C'est ainsi que le Japon songe à acquérir des appareils pour les opérations de sauvetage en mer et que le Challenger de Canadair compte parmi les quatre appareils auxquels il songe.

Le ministre canadien a déclaré qu'il avait été vivement encouragé par la décision de Toyota d'installer une usine au Canada.

Quant à l'endroit où sera située cette usine, le ministère fédéral exposera en détail tous les lieux disponibles et propices, mais les sociétés prendront la décision finale.

### Commerce et investissements

D'autre part, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada, Mme Pat Carney, s'est aussi rendue au Japon le 22 septembre pour s'entretenir avec les dirigeants gouvernementaux et des représentants du monde des affaires de ce pays.

Mme Carney, au cours de sa visite qui a duré six jours, a discuté des possibilités d'investissements et d'échanges commerciaux dans le secteur de l'énergie créés par la nouvelle orientation de la politique du Canada. Elle a affirmé que la réaction très favorable du monde des affaires international, prouve que nos nouvelles politiques énergétiques et commerciales réussiront à stimuler la croissance économique.

Le ministre a souligné que « le Japon peut lui aussi profiter de ces changements de politiques, plus particulièrement dans certains secteurs importants du commerce bilatéral, tels ceux du charbon, de l'énergie nucléaire, et des hydrocarbures ».

Mme Carney a rencontré le ministre de l'Industrie et du Commerce international du Japon, M. Keijiro Murata, et les présidents des sociétés engagées dans le projet canado-japonais de gaz naturel liquéfié. Elle a échangé également avec le président de la Société d'aménagement électrique, le président de la Société pétrolière nationale du Japon, et des dirigeants de l'industrie japonaise de la sidérurgie. Le 25 septembre, la ministre était reçue par

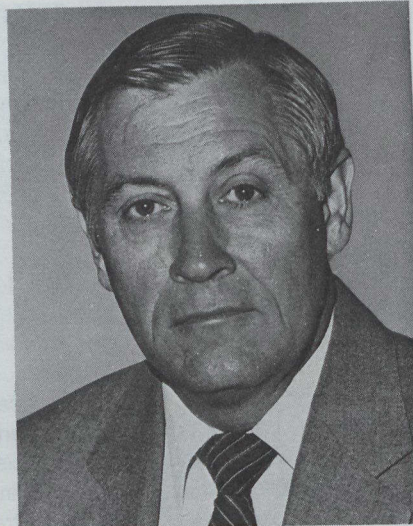


Mme Pat Carney

le Keidanren, une fédération d'organisations commerciales du Japon.

### Entretiens de Toronto

Le ministre du Commerce extérieur, M. James Kelleher, s'est adressé, le 28 octobre dernier, aux participants de la neuvième série d'entretiens qui s'est tenue à Toronto. Ces entretiens ont été organisés dans le but d'accroître la compréhension et d'intensifier les relations commerciales entre les deux



M. James Kelleher

pays. Dans son allocution, M. Kelleher a déclaré que « l'objectif du Canada constituait le thème même du dialogue, à savoir, l'ouverture des marchés canadiens et japonais ». Le ministre a donné un aperçu des relations commerciales actuelles ainsi que de la grande initiative commerciale lancée par le Canada dans la région du Pacifique. Voici quelques extraits de cette déclaration.

« Le Japon est notre deuxième partenaire commercial; le Canada est le onzième marché et le septième fournisseur du Japon. En 1984, nos exportations vers ce pays représentaient 70 % de toutes les exportations canadiennes vers l'Europe de l'Ouest. Le Canada est heureux de se voir compté parmi les exportateurs fiables et stables pour des produits tels que le charbon, l'aluminium, le bois d'œuvre, la pâte à papier, le cuivre et le colza. Ces denrées représentaient d'ailleurs 95 % de nos exportations vers le Japon l'an dernier.

### Investissements bilatéraux

L'intérêt que présente l'industrie canadienne pour le marché japonais est évident, comme en témoignent les milliards de dollars investis dans l'établissement d'usines et la mise en place d'infrastructures qui nous permettent de répondre à nos obligations. Nous sommes tous au courant des importants